



תקיעת שופר
Shofar Service

יום תְּרוּעָה
Yom Teruah

בית הלל • Beit Hallel • Tacoma WA

Welcoming the Yom Tov

Marking the beginning of the Festival by kindling lights
(If Yom Teruah occurs on a weekly Shabbat,
include the words in parentheses)

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה	Blessed are You, Adonai
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם	<i>Baruch ata Adonai</i> our God, King of the Universe
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ	<i>Eloheinu melech ha-olam</i> Who sanctified us
בְּמִצְוֹתָיו	<i>asher kid'-shanu</i> with His commandments
וְצִוָּנוּ לְקַדֵּשׁ	<i>b'mitz-vo-tav</i> and commanded us to sanctify
אֶת (יוֹם הַשַּׁבָּת וְאֶת)	<i>v'-tzi-vanu l'-ka-deish</i> (the Sabbath and)
יוֹם תְּרוּעָה	<i>et yom ha-shabbat va-et</i> Yom Teruah.
	<i>yom teruah.</i>

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ	Blessed are You, Adonai our God
מֶלֶךְ הָעוֹלָם	<i>Barukh ata Adonai, Eloheinu</i> King of the Universe,
שֶׁהַחַיָּנוּ	<i>melech ha-olam</i> who gave us life,
וְקִיְּמָנוּ	<i>she-hecheyanu</i> sustained us,
וְהִגִּיעָנוּ לְזִמְן הַזֶּה	<i>v'ki-y'manu,</i> and brought us to this time.
	<i>v'higi-anu lazman ha-ze.</i>

Kiddush for Yom Teruah

(If Yom Teruah occurs on a weekly Shabbat, refer to the Shabbat Siddur
for including Genesis 2:1–3)

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ	Blessed are You, Adonai our God
מֶלֶךְ הָעוֹלָם	<i>baruch ata Adonai Eloheinu</i> King of the Universe,
בּוֹרֵא פְּרֵי הַגֶּפֶן	<i>melech ha-o-lam</i> Creator of the fruit of the vine.
	<i>bo-rei p'-ri ha-ga-fen</i>

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ Blessed are You, Adonai our God
baruch ata Adonai Eloheinu
 מֶלֶךְ הָעוֹלָם King of the Universe,
melech ha-o-lam
 אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל Who chose us from all
asher bachar banu mi-kol
 עַם וְרוֹמְמָנוּ מִכָּל לְשׁוֹן peoples, and exalted us above every
am v'ro-m'-manu mi-kol
 וּקְדָשָׁנוּ tongue and sanctified us
lashon v'-kid'shanu
 בְּמִצְוֹתָיו וַתִּתֵּן לָנוּ יְהוָה in His commandments, and gave to us
b'mitzvotav va-titen lanu
 אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה Adonai our God with love
Eloheinu b'-a-ha-vah
 אֶת יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאֵת יוֹם] [this shabbat and] this day of
et yom [ha-shabbat ha-ze v'et yom]
 הַזְּכוֹרוֹן הַזֶּה remembrance,
ha-zi-ka-ron ha-ze
 יוֹם תְּרוּעָה מְקֵרָא קֹדֶשׁ Yom Teruah, a holy gathering,
yom t'ruah mik-ra kodesh
 זִכָּר לִיצִיאַת מִצְרָיִם. a reminder of our exodus from Egypt.
zei-cher li-tzi-at mitz-ra-im
 כִּי בָנוּ בְּחָרְתָּ For You chose us,
ki vanu va-char-ta
 וְאוֹתָנוּ קְדָשְׁתָּ מִכָּל and sanctified us from all
v'-o-tanu ki-dash-ta mi-kol
 הָעַמִּים וּדְבָרְךָ אֱמֶת the peoples, and Your word is true
ha-a-mim u-d'va-r'cha emet
 וּקְיָם לְעַד. and established forever.
v'kayam la-ad.
 בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה Blessed are You, Adonai,
Baruch ata Adonai
 מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ King over all the Land,
melech al kol ha-aretz
 מְקַדֵּשׁ [הַשַּׁבָּת וְ] יִשְׂרָאֵל Sanctifier of [the Sabbath,] Israel
m'ka-deish [ha-shabbat v'] Israel
 וַיּוֹם הַזְּכוֹרוֹן. and the Day of Remembrance.
v'-yom ha-zikaron

Blessing God for the Festival Meal

Washing Hands (נטילת ידים)

As we anticipate sharing the meal together, we recognize that it symbolizes the covenant of which we are all members. Washing hands is a symbolic reminder that as members together in Yeshua's congregation, we are to have lives that are made clean by His sanctifying work through the Spirit.

James 4:8

Draw near to God and He will draw near to you. Cleanse your hands, you sinners; and purify your hearts, you double-minded.

Psalm 24:3–4

Who may ascend into the hill of Adonai? And who may stand in His holy place? He who has clean hands and a pure heart, Who has not lifted up his soul to falsehood and has not sworn deceitfully.

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה	Blessed are You, Adonai
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם	<i>baruch ata Adonai</i> our God, King of the Universe,
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו	<i>Eloheinu melech ha-o-lam</i> Who sanctified us with His mitzvot
וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדַיִם	<i>asher ki-d'-sha-nu b'-mitz-vo-taiv</i> and commanded us about washing hands.
	<i>v'-tzi-vanu al n'-ti-lat ya-da-im</i>

Blessing for the Challah (המוציא)

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה	Blessed are You, Adonai
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם	<i>baruch ata Adonai</i> our God, King of the Universe,
הַמוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ	<i>Eloheinu melech ha-o-lam</i> Who brings forth bread from the earth.
	<i>ha-mo-tzi le-chem min ha-aretz</i>

Blessing for Apples with Honey

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה	Blessed are You, Adonai
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם	<i>baruch ata Adonai</i> our God, King of the Universe,
בּוֹרֵא פְּרֵי הָעֵץ	<i>Eloheinu melech ha-o-lam</i> Creator of the fruit of the tree.
	<i>borei p'ri ha-eitz.</i>

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה	May it be Your will, Adonai
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ	<i>y'-hi ratzon mi-l'pha-necha Adonai</i> our God, and God of our Fathers,
שְׁתַּחֲדֵשׁ עֲלֵינוּ	<i>Eloheinu vei-lo-hei avoteinu</i> that You renew for us
שָׁנָה טוֹבָה וּמְתוֹקָה.	<i>sh'-t'-cha-deish a-leinu</i> a good and sweet year. <i>shanah tovah u-m'-tu-kan</i>

Eat the Festival Meal

Shofar Service

Considering the Faithfulness of God in the Past Year

Psalm 107

(to be read responsively)

Oh give thanks to the LORD, for He is good,
For His lovingkindness is everlasting.

Let the redeemed of the LORD say so,

Whom He has redeemed from the hand of the adversary

And gathered from the lands, From the east and from the west,
From the north and from the south.

They wandered in the wilderness in a desert region;

They did not find a way to an inhabited city.

They were hungry and thirsty;

Their soul fainted within them.

Then they cried out to the LORD in their trouble;

He delivered them out of their distresses.

He led them also by a straight way,

To go to an inhabited city.

Let them give thanks to the LORD for His lovingkindness,

And for His wonders to the sons of men!

For He has satisfied the thirsty soul,

And the hungry soul He has filled with what is good.

There were those who dwelt in darkness

and in the shadow of death,

Prisoners in misery and chains,

Because they had rebelled against the words of God

And spurned the counsel of the Most High.

Therefore He humbled their heart with labor;

They stumbled and there was none to help.

Then they cried out to the LORD in their trouble;
He saved them out of their distresses.

*He brought them out of darkness and the shadow of death
And broke their bands apart.*

Let them give thanks to the LORD for His lovingkindness,
And for His wonders to the sons of men!

*For He has shattered gates of bronze
And cut bars of iron asunder.*

Fools, because of their rebellious way,
And because of their iniquities, were afflicted.

*Their soul abhorred all kinds of food,
And they drew near to the gates of death.*

Then they cried out to the LORD in their trouble;
He saved them out of their distresses.

*He sent His word and healed them,
And delivered them from their destructions.*

Let them give thanks to the LORD for His lovingkindness,
And for His wonders to the sons of men!

*Let them also offer sacrifices of thanksgiving,
And tell of His works with joyful singing.*

Those who go down to the sea in ships,
Who do business on great waters;

*They have seen the works of the LORD,
And His wonders in the deep.*

For He spoke and raised up a stormy wind,
Which lifted up the waves of the sea.

*They rose up to the heavens, they went down to the depths;
Their soul melted away in their misery.*

They reeled and staggered like a drunken man,
And were at their wits' end.

*Then they cried to the LORD in their trouble,
And He brought them out of their distresses.*

He caused the storm to be still,
So that the waves of the sea were hushed.

*Then they were glad because they were quiet,
So He guided them to their desired haven.*

Let them give thanks to the LORD for His lovingkindness,
And for His wonders to the sons of men!

*Let them extol Him also in the congregation of the people,
And praise Him at the seat of the elders.*

He changes rivers into a wilderness
And springs of water into a thirsty ground;

*A fruitful land into a salt waste,
Because of the wickedness of those who dwell in it.*

He changes a wilderness into a pool of water
 And a dry land into springs of water;
 And there He makes the hungry to dwell,
 So that they may establish an inhabited city,
 And sow fields and plant vineyards,
 And gather a fruitful harvest.
 Also He blesses them and they multiply greatly,
 And He does not let their cattle decrease.
 When they are diminished and bowed down
 Through oppression, misery and sorrow,
 He pours contempt upon princes
 And makes them wander in a pathless waste.
 But He sets the needy securely on high away from affliction,
 And makes his families like a flock.
 The upright see it and are glad;
 But all unrighteousness shuts its mouth.
 Who is wise? Let him give heed to these things,
 And consider the lovingkindnesses of the LORD.

The Shema

(Begin on p. 51 of the Shabbat Siddur)

Offerings of Praise

I will give You thanks in the great congregation;
 I will praise You among a mighty throng. (Psalm 35:18)

Therefore I urge you, brethren, by the mercies of God, to present your
 bodies a living and holy sacrifice, acceptable to God, which is your
 spiritual service of worship. (Romans 12:1)

Therefore be imitators of God, as beloved children; and walk in love, just
 as Messiah also loved you and gave Himself up for us, an offering and a
 sacrifice to God as a fragrant aroma.
 (Ephesians 5:1)

Through Him then, let us continually offer up a sacrifice of praise to
 God, that is, the fruit of lips that give thanks to His name.
 (Hebrews 13:15)

Sounding the Shofar

Psalm 47

For the choir director. A Psalm of the sons of Korah.

O clap your hands, all peoples;

Sound the shofar to God with the voice of joy.

For the LORD Most High is to be feared,

A great King over all the earth.

He subdues peoples under us

And nations under our feet.

He chooses our inheritance for us,

The glory of Jacob whom He loves. Selah.

God has ascended with a shout,

The LORD, with the sound of a trumpet.

Sing praises to God, sing praises;

Sing praises to our King, sing praises.

For God is the King of all the earth;

Sing praises with a skillful psalm.

God reigns over the nations,

God sits on His holy throne.

The princes of the people have assembled themselves

as the people of the God of Abraham,

For the shields of the earth belong to God; He is highly exalted.

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ	Blessed are You, Adonai our God
	<i>Baruch ata Adonai, Eloheinu</i>
מֶלֶךְ הָעוֹלָם	King of the Universe
	<i>melech ha-olam</i>
אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ	Who sanctified us
	<i>asher kid'shanu</i>
בְּמִצְוֹתָיו	in His commandments
	<i>b'mitzvotav</i>
וְצִוָּנוּ	and commanded us
	<i>v'tzi-vanu</i>
לְשִׁמּוֹעַ קוֹל שׁוֹפָר	to hear the sound of the shofar
	<i>lish-mo-a kol shofar</i>

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ	Blessed are You, Adonai our God
מֶלֶךְ הָעוֹלָם	<i>Baruk ata Adonai, Eloheinu</i> King of the Universe,
שֶׁחַיֵּינוּ	<i>melech ha-olam</i> who gave us life,
וְקִיְמָנוּ	<i>she-hecheyanu</i> sustained us,
וְהִגִּיעָנוּ לַזְמַן הַזֶּה	<i>v'ki-y'manu,</i> and brought us to this time.
	<i>v'higi-anu lazman ha-ze.</i>

תקיעה שברים-תרועה תקיעה

תקיעה שברים-תרועה תקיעה

תקיעה שברים-תרועה תקיעה

Tekiah Shevarim-Teruah Tekiah

Tekiah Shevarim-Teruah Tekiah

Tekiah Shevarim-Teruah Tekiah

תקיעה שברים תקיעה

תקיעה שברים תקיעה

תקיעה שברים תקיעה

Tekiah Shevarim Tekiah

Tekiah Shevarim Tekiah

Tekiah Shevarim Tekiah

תקיעה תרועה תקיעה

תקיעה תרועה תקיעה

תקיעה תרועה תקיעה

Tekiah Teruah Tekiah

Tekiah Teruah Tekiah

Tekiah Teruah Tekiah-Gedolah

Shemonei Esrei All Stand

(It is traditional to bend the knees at בָּרוּךְ, *baruch*, to bow at אַתָּה, *ata*, and straighten at יְהוָה, *Adonai*)

Chazzon begins alone

אֲדֹנָי שִׁפְתַי תִּפְתָּח	Adonai, open my lips
וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ:¹	and my mouth will declare Your praise.¹

u-fi ya-gid t'-hi-la-techa

congregation joins in

1. אבות

1. Covenant of the Fathers

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה	Blessed are You, Adonai
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ	<i>Baruch ata Adonai</i> our God, and God of our fathers;
אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי	<i>Eloheinu vei-lo-hei a-vo-teinu</i> God of Abraham, God of
יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב	<i>Elohei Avraham Elohei</i> Isaac, and God of Jacob;
הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר	<i>Yitz-chak vei-lo-hei Ya-akov</i> The great and mighty God,
וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיּוֹן	<i>ha-El ha-gadol ha-gi-bor</i> Who is awesome, God Most High
גּוֹמֵל חֲסֵדִים טוֹבִים	<i>v'-ha-nora El El-yon</i> Who bestows good lovingkindness
וְקוֹנֵה הַכֹּל	<i>go-meil cha-sa-dim tovim</i> and is Owner of everything;
וְזוֹכֵר חֲסֵדֵי אֲבוֹת	<i>v'-konei ha-kol</i> He remembers lovingkindness to the fathers
וַיַּמְבִּיא גּוֹאֵל	<i>v'-zo-cheir chas-dei avot</i> and brings a Redeemer
לְבָנֵי בְנֵיהֶם	<i>u-mei-vi go-eil</i> to their children's children
לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:	<i>liv-nei v'-nei-hem</i> for His own Name's sake in love.
זְכֹרְנוּ לַחַיִּים	<i>l'-ma-an sh'-mo b'-a-havah</i> Remember us for life
מֶלֶךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים	<i>za-ch'-reinu l'-cha-yim</i> King Who desires life,
כִּי נִכְתָּבְנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים	<i>melech cha-feitz ba-cha-yim</i> for we are written in the book of life
	<i>ki nich-tav-nu b'-sefer ha-cha-yim</i>

לְמַעַן יִשׁוּעַ מְשִׁיחֵנוּ
אֱלֹהִים חַיִּים

on account of Yeshua our Messiah,
l'-ma-an Yeshua HaMa-shi-cheinu
O living God.
Elohim cha-yim

מֶלֶךְ עֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן:
בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה
מַגֵּן אַבְרָהָם:

King, Helper, Savior, and Shield;
melech ozeir u-mo-shi-a u-ma-gen
Blessed are You, Adonai,
baruch ata Adonai
Shield of Abraham.
ma-gen Av-ra-ham

2. אתה גבור

2. GOD'S MIGHT

אַתָּה גְּבוּר לְעוֹלָם אֲדֹנָי You are mighty forever, my Master,
ata gi-bor l'-o-lam Adonai
מְחַיֶּה מֵתִים You resurrect the dead—
m'-cha-yeim mei-tim
אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ: You are mighty to save.
ata rav l'-ho-shi-a
מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחַסֵּד You sustain the living in lovingkindness,
m'-chal-keil cha-yim b'-chesed
מְחַיֶּה מֵתִים resurrecting the dead
m'-cha-yei mei-tim
בְּרַחֲמִים רַבִּים with great compassion;
b'-ra-cha-mim ra-bim
סוּמֵךְ נוֹפְלִים Supporter of the fallen
so-meich no-f'-lim
וְרוֹפֵא חוֹלִים and Healer of the sick;
v'-ro-fei cholim
וּמַתִּיר אֲסוּרִים Releaser of the imprisoned
u-ma-tir a-su-rim
וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ and Fulfiller of His faithfulness
u-m'-ka-yeim e-mu-nato
לִישְׁנֵי עָפָר to those asleep in the dust.
li-shei-nei a-far
מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת Who is like You, Master of wonders,
mi cha-mocha ba-al g'-vu-rot
וּמִי דוֹמֶה לָךְ and Who compares to You,
u-mi do-meh lach
מֶלֶךְ יָמִית King Who causes death
melech mei-mit
וּמְחַיֶּה and restores life,
u-m'-cha-yeh

וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה: and causes salvation to spring forth.
u-matz-mi-ach y'-shu-ah

מִי כָמוֹךָ אֵב הַרְחָמִים **Who is like You, merciful Father**
mi-cha-mocha av ha-ra-cha-mim
זוֹכֵר יְצוּרָיו לְחַיִּים **Who remembers His creatures for life**
zo-cheir y'-tzu-raiv l'-cha-yim
בְּרַחֲמִים **in mercy!**
b'-ra-cha-mim

וְנֹאמֵן אַתָּה And You are faithful
v'-ne-e-man ata
לְהַחְיֹת מֵתִים to restore life to the dead.
l'-ha-cha-yot mei-tim
בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה Blessed are You, Adonai,
baruch ata Adonai
מַחְיֵה הַמֵּתִים: Resurrector of the dead.
m'-cha-yeih ha-mei-tim

קְדוּשַׁת הַשֵּׁם - Holiness of God's Name

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ You are holy and Your Name is holy
ata ka-dosh v'-shim-cha ka-dosh
וְקָדוֹשִׁים and holy beings
u-k'-do-shim
בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ praise You every day, forever.
b'-chol yom y'-ha-l'-lucha
כִּי אֵל For You are God,
ki El
מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה the Great and Holy King are You!
melech gadol v'kadosh ata
לְדוֹר וָדוֹר From generation to generation
l'dor va-dor
הַמְּלִיכוֹ לְאֵל proclaim God as King,
ham-li-chu la-El
כִּי הוּא לְבָדוֹ מְרוֹם וְקָדוֹשׁ for He alone is exalted and holy.
ki hu l'vado marom v'kadosh
וּבְכֵן יִתְקַדַּשׁ שִׁמְךָ Likewise, may Your Name be sanctified
u-v'chein yit-ka-dash shimcha
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל Adonai our God, upon Israel
Adonai Eloheinu al Israel
עַמְּךָ וְעַל יְרוּשָׁלַיִם Your people and upon Jerusalem
am'cha v'al Yerushalaim

עִירְךָ וְעַל צִיּוֹן	Your city and upon Zion
מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ	where Your glory resides
וְעַל מַלְכוּת בֵּית	and upon the kingdom of the house
דָּוִד מְשֻׁחָךָ וְעַל	of David Your anointed; and upon
מְכוּנָךְ וְהֵיכָלְךָ	Your Dwelling and Temple.
וּבְכֵן תֵּן פַּחְדְּךָ	And likewise, instill Your awe,
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל	Adonai our God, upon all
הַמַּעֲשִׂים	Your works.
וַיִּשְׁתַּחֲוּ לְפָנֶיךָ	And let them bow before You,
כָּל הַבְּרוּאִים	all those You have created.
וַיַּעֲשׂוּ כָלֶם אֶגְדָּה אַחַת	May all be made a single society
לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלִבְבֵי שָׁלֵם	to do Your will wholeheartedly.
כְּמוֹ שֶׁיֵּדְעֵנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ	For we know, Adonai our God,
שֶׁהַשְּׁלֹטָן לְפָנֶיךָ	that all dominion is Yours,
עוֹ בְיָדְךָ	strength is Your hand
וּגְבוּרָה בְיַמִּינְךָ	and might is in Your right hand,
וּשְׁמֶךָ נוֹרָא עַל	and Your Name is awesome above
כָּל מַה שֶׁבָּרָאת	all that You have created.
וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד יְהוָה	And so, too, grant honor, Adonai,
לְעַמְּךָ	to Your people,
תְּהִלָּה לְיִרְאֵיךָ	praise to those who fear You,
וְתִקְוָה טוֹבָה לְדוֹרְשֶׁיךָ	and good hope to those seeking You;

וּפְתַחֲוֹן פֶּה	eloquent speech <i>u-fit-chon peh</i>
לְמִי־חַלִּים לָךְ	to those who hope for You; <i>lam-ya-cha-lim lach</i>
שִׂמְחָה לְאַרְצֶךָ	gladness to Your Land <i>sim-cha l'-ar-tzecha</i>
וְשִׂשׂוֹן לְעִירֶךָ	and joy to Your city, <i>v'sa-son l'-i-recha</i>
וְצִמְחַת קֶרֶן לְדָוִד	flourishing pride to David <i>u-tz'-mi-chat keren l'-David</i>
עֲבֹדֶךָ וְעֵרִיכַת	Your servant, and preparation of <i>av-decha va-a-ri-chat</i>
יָר לְבֵן יִשִּׁי	a lamp for the Son of Jesse, <i>neir l'-ven Yi-shi</i>
מְשִׁיחֶךָ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ	Your Messiah, speedily in our days. <i>me-shi-che-cha bim-hei-ra v'yameinu</i>
וּבְכֵן צְדִיקִים יִרְאוּ	And so, too, the righteous will see <i>u-v'-chein tza-di-kim yir-u</i>
וְיִשְׂמְחוּ וְיִשְׂרִים יַעֲלוּ	and be glad, the upright will exult <i>v'-yis-ma-chu vi-sha-rim ya-a-lozu</i>
וְחַסִּידִים בְּרִנָּה	and the devout ones, with song, <i>va-cha-si-dim b'-ri-na</i>
יִגִּילוּ וְעוֹלָתָה	will rejoice. And iniquity <i>ya-gilu v'-o-la-tah</i>
תִּקְפֹּץ פִּיהָ וְכָל	will close its mouth and all <i>tik-patz pi-ha v'-chol</i>
הָרָשָׁעָה כָּלָה	wickedness will completely <i>ha-rish-a ku-lah</i>
כֶּעָשָׁן תִּכְלָה	evaporate like smoke, <i>ke-a-shan tich-leh</i>
כִּי תַעֲבִיר	when You will remove <i>ki ta-a-vir</i>
מִמְּשַׁלַּת זָדוֹן הָאָרֶץ	evil's domination from the earth. <i>mem-shelet zadon ha-aretz</i>
וְתִמְלוֹךְ אַתָּה הוּא	Then You will reign, <i>v'-tim-loch ata hu</i>
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מְהֵרָה לְבַדְּךָ	O Adonai, our God, speedily, alone <i>Adonai Eloheinu m'-hei-ra l'vadecha</i>
עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן	over all Your works in Mount Zion, <i>al kol ma-a-secha ba-har Tzion</i>
מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ	resting place of Your glory, <i>mish-kan k'-vo-decha</i>
וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ	and in Jerusalem, Your holy city <i>u-vi-ru-sha-la-im ir kod-shecha</i>
כְּכָתוּב בְּדִבְרֶשְׁךָ	as it is written in Your word, <i>ka-katuv be-div-shecha</i>

(Recite first in Hebrew, then in English)

יְמֻלֹךְ יְהוָה לְעוֹלָם	Adonai will reign forever
אֱלֹהֵיךָ צִיּוֹן	Your God, O Zion,
לְדֹר וָדֹר	from generation to generation!
הַלְלוּיָהּ	Halleluyah!
	<i>Halleluyah.</i>
קָדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ	You are holy and Your Name is awesome
וְאֵין אֱלֹהִים מִבְּלַעֲדֶיךָ	and there is no god other than You,
כַּכָּתוּב	as it is written:
וַיִּגְבֶּה יְהוָה צְבָאוֹת	Adonai, Lord of Armies, will be lofty
בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ	in judgment, and the Holy God
נִקְדַּשׁ בְּצַדִּיקָה ¹	will be sanctified in righteousness. ¹
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה	Blessed are You, Adonai
הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ	the Holy King.
	<i>ha-melech ha-kadosh</i>

Sanctification of the Day

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל	You have chosen us from all
הָעַמִּים אֲהַבְתָּ אוֹתָנוּ	the peoples; You have loved us
וּרְצִיתָ בָנוּ וְרוֹמַמְתָּנוּ	and favored us, and lifted us up above
מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת וְקִדַּשְׁתָּנוּ	all tongues, and sanctified us
בְּמִצְוֹתֶיךָ וְקִרְבַּתָּנוּ	in Your commandments and drew us close
מִלְפָּנֶיךָ לְעַבְדֻתְךָ	our King, to Your service,
וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ	and Your great and holy Name
	<i>v'-shim-cha ha-gadol v'-ha-kadosh</i>

עֲלֵינוּ קָרָאתָ	You called upon us
וַתִּתֵּן לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ	<i>aleinu ka-ra-ta</i> and You gave us, Adonai our God,
בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם	<i>va-te-en lanu Adonai Eloheinu</i> with love
[הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאֶת יוֹם]	<i>b'-a-ha-va et yom</i> [this day of Sabbath and]
הַזְכָּרוֹן הַזֶּה	<i>ha-shabbat ha-ze v'-et yom</i> this Day of Remembrance,
יוֹם תְּרוּעָה	<i>ha-zi-charon ha-ze</i> a Day of sounding the Shofar,
מִקְרָא קֹדֶשׁ זִכָּר	<i>yom te-ruah</i> a holy convocation, a memorial
לִיצִיאַת מִצְרָיִם	<i>mik-ra kodesh zeicher</i> of the exodus from Egypt.
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ	<i>li-tzi-at Mitz-ra-im</i> Our God and God of our fathers,
יַעֲלֶה וְיָבֵא וְיִגִיעַ וְיִרְאֶה	<i>Eloheinu veilohei avoteinu</i> may there arise, come, reach, be noted
וְיִרְצֶה וְיִשְׁמַע וְיִפְקֹד	<i>ya-a-leh v'-yavo v'-ya-gi-a v'yeira-eh</i> be favored, be heard, be considered
וְיִזְכָּר	<i>v'-yei-ra-tzeh v'-yi-sha-ma v'-yipakeid</i> and be remembered
זְכוֹרֵנוּ וּפְקֻדוֹנוּ	<i>v'-yi-zacheir</i> our remembrance and consideration,
וְזְכוֹרֵן אֲבוֹתֵינוּ	<i>zi-ch'ro-neinu u-fik-do-neinu</i> and the remembrance of our fathers,
וְזְכוֹרֵן יֵשׁוּעַ	<i>v'-zich-ron avoteinu</i> and the remembrance of Yeshua,
מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדְּךָ	<i>v'-zich-ron Yeshua</i> Messiah, son of David Your Servant,
וְזְכוֹרֵן יְרוּשָׁלַיִם	<i>Mashiach ben David av-decha</i> and the remembrance of Jerusalem
עִיר קֹדְשְׁךָ וְזְכוֹרֵן	<i>v'zich-ron Y'rushalaim</i> Your holy city, and the remembrance
כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל	<i>ir kod-shecha v'-zich-ron</i> of all Your people, the house of Israel
לְפָנֶיךָ לְפִלִיטָה לְטוֹבָה	<i>kol a-m'cha beit Yisrael</i> before You for deliverance, goodness,
לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים	<i>l'fa-necha lif-lei-tah l'tovah</i> grace, lovingkindness, compassion,
לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם	<i>l'chein u-l'chesed u-l'-rachamim</i> good life and peace
בְּיוֹם הַזְכָּרוֹן הַזֶּה	<i>l'chayim tovim u-l'-shalom</i> on this Day of Remembrance
	<i>b'yom ha-zi-cha-ron ha-ze</i>

זְכַרְנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בּוֹ
 לְטוֹבָה
 וּפְקַדְנוּ בּוֹ לְבִרְכָה
 וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ
 לְחַיִּים טוֹבִים
 וּבְדַבַּר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים
 חוּס וְחַנּוּן וְרַחֵם
 עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי
 אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ
 כִּי אֵל מֶלֶךְ
 חַנּוּן וְרַחֵם אָתָּא.
 אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
 מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם
 כְּלוֹ בְּכֹדֶךָ
 וְהִנָּשָׂא עַל כָּל הָאָרֶץ
 בִּיקָרְךָ וְהוֹפֵעַ
 בְּהַדָּר גָּאוֹן עֲזָךְ עַל
 כָּל יוֹשְׁבֵי תֵיבַל אֶרֶץ
 וַיֵּדַע כָּל פֶּעוּל כִּי אַתָּה
 פַּעֲלָתוֹ
 וַיִּבִין כָּל יְצוּר כִּי אַתָּה
 יִצְרָתוֹ
 וַיֹּאמֶר

Remember us, Adonai our God,
zach-reinu Adonai Eloheinu bo
 on this day for goodness,
l'tovah
 and consider us on it for blessing
u-fak-deinu vo liv-ra-cha
 and deliver us on it for a
v'ho-shi-einu vo
 good life.
le-chaim tovim
 Regarding salvation and compassion,
u-vid-var y'shuah v'ra-cha-mim
 pity, be gracious and compassionate
chus v'cha-neinu v'ra-cheim
 upon us and save us because
aleinu v'ho-shi-einu ki
 to You our eyes are turned,
ei-lecha ei-neinu
 for You are God,
ki El melech
 gracious and compassionate King.
cha-nun v'ra-chum ata
 Our God and God of our fathers,
Eloheinu vei-lohei avoteinu
 reign over all forever—
m'loch al kol ha-olam
 over everything in Your splendor!
kulo bich-vo-decha
 Be lifted up over all the earth
v'hi-na-sei al kol ha-aretz
 in Your majesty, and be revealed, in the
bi-ka-recha v'ho-fa
 majestic splendor of your strength over
ba-ha-dar ge-on u-zecha al
 all the dwellers of Your inhabited earth.
kol yo-sh'vei tei-veil ar-tzecha
 Let all who exist know that
v'yei-dah kol pa-ul ki ata
 You are its Maker;
f'-al-to
 let every molded thing know that You
v'-ya-vin kol y'-tzur ki ata
 are the One Who fashioned it.
y'-tzar-to
 And let them say,
v'-yomer

כֹּל אֲשֶׁר נְשָׁמָה בְּאֶפֶס
יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ
וּמְלִכּוּתוֹ בְּכֹל מְשָׁלָה

all who have breath in their nostrils:
kol asher n'shama b'a-po
Adonai, the God of Israel, is King
Adonai Elohei Yisrael melech
and His kingship rules over all.
u-mal-chuto ba-kol ma-sha-la

[אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
רְצֵה נָא בְּמִנוּחָתָנוּ]

[Our God and God of our fathers,
Eloheinu vei-lo-hei avoteinu
be pleased now with our rest]
r'tzei na vim-nu-chateinu

קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ
וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ
שִׂבְעֵנוּ מִטוֹבֶךָ
וְשִׂמַח נַפְשֵׁנוּ
בִּישׁוּעָתֶךָ

Sanctify us in Your commandments
ka-d'-sheinu b'mitz-vo-techa
and grant our share in Your Torah.
v'tein chel-keinu b'to-ra-techa
Satisfy us with Your goodness
sa-b'-einu mi-tu-vecha
and make our souls glad
v'sa-mach naf-sheinu
in Your salvation
bi-shu-a-techa

[וְהִנְחִילֵנוּ יְהוָה

[and cause us to inherit, Adonai
v'-han-chi-leinu Adonai

אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרַצוֹן
שַׁבַּת קִדְּשֶׁךָ

our God, with love and favor,
Eloheinu b'a-ha-va u-v'-ratzon
Your holy Sabbath,
shabat kod-shecha

וְיִנוּחוּ בוֹ כָּל יִשְׂרָאֵל
מִקְדְּשֵׁי שְׁמֶךָ]

and may they rest on it, all of Israel,
v'ya-nuchu vo kol Yisrael
those who sanctify your Name.]
m'-ka-d'-shei shi-mecha

וְטַהַר לִבֵּנוּ לְעַבְדֶּךָ
בְּאֵמֶת כִּי אַתָּה אֱלֹהִים
אֵמֶת וּדְבָרֶךָ אֵמֶת
וְקַיָּם לְעַד

And purify our heart to serve You
v'-ta-heir li-beinu l'av-d'cha
in truth because You are God
be-emet ki ata Elohim
in truth, and Your word is true
emet u-d'-var-cha emet
and is established forever.
v'ka-yam la-ad

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה מֶלֶךְ עַל
כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ

Blessed are You, Adonai, King over
Baruch ata Adonai melech al
all the earth, Who sanctifies
kol ha-aretz m'ka-deish

[הַשַּׁבָּת וְ] יִשְׂרָאֵל
וְיוֹם הַזִּכְרוֹן

[the Sabbath and] Israel and
ha-shabbat v' Yisrael
the Day of Remembrance
v'yom ha-zi-karon

Chazzon continues alone:

רְצֵה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ	Be pleased, Adonai our God,
בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל	<i>r'-tzei Adonai Eloheinu</i> with Your people Israel
וּבִתְפִלָּתָם	<i>b'-a-m'cha Yis-ra-el</i> and their prayers,
וְהָשִׁב אֶת הָעֲבוּדָה	<i>u-vit-fi-la-tam</i> and return the service
לְדַבָּר	<i>v'-ha-sheiv et ha-a-vo-dah</i> to the Most Holy Place
בֵּיתְךָ	<i>lid-vir</i> in Your abode
וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל	<i>vei-techa</i> and the fire offerings of Israel;
וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תִקְבֹּל	<i>v'-i-shei Yis-ra-el</i> and accept their prayer lovingly
בְּרָצוֹן	<i>u-t'-fi-la-tam b'-a-ha-vah t'-ka-beil</i> and willingly.
וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד	<i>b'-ra-tzon</i> And may You constantly be pleased
עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל	<i>u-t'-hi l'-ra-tzon ta-mid</i> with the service of Israel
עַמְּךָ	<i>a-vo-dat Yis-ra-el</i> Your people.
וּתְחַזְּינָה עֵינֵינוּ	<i>a-me-cha</i> And may our eyes behold
בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן	<i>v'-te-che-zei-nah ei-nei-nu</i> Your return to Zion
בְּרַחֲמִים	<i>b'-shu-v'-cha l'-Tzi-yon</i> in compassion.
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה	<i>b'-ra-cha-mim</i> Blessed are You, Adonai,
הַמְחִיזִיר שְׁכִינָתוֹ	<i>baruch ata Adonai</i> Who returns His Divine Presence
לְצִיּוֹן	<i>ha-ma-cha-zir sh'-ki-na-to</i> to Zion.
	<i>l'-Tzi-yon</i>

מודים אנחנו לך	We are thankful to You
שאתה הוא יהוה	<i>mo-dim a-nachnu lach</i>
אלהינו ואלהי אבותינו	that You are Adonai our God,
לעולם ועד צור חיינו	<i>sha-a-tah hu Adonai Eloheinu</i>
מגן ישענו אתה הוא	and the God of our fathers
לדור ודור	<i>vei-lohei a-vo-teinu</i>
נודה לך	for all eternity. Rock of our lives,
ונספר תהלתך	<i>l'-o-lam va-ed tzur cha-yeinu</i>
על חיינו המסורים	Shield of our salvation are You
בידך ועל נשמותינו	<i>ma-gein yish-einu ata hu</i>
הפקודות לך	from generation to generation.
ועל נסים	<i>l'-dor va-dor</i>
שבכל יום עמנו	We give thanks to you
ועל נפלאותיך	<i>no-deh l'-cha</i>
וטובותיך	and recount Your praise
שבכל עת	<i>u-n'-sa-peir t'-hi-la-techa</i>
ערב ובקר וצהרים	for our lives which are committed
הטוב	<i>al cha-yeinu ha-m'-su-rim</i>
כי לא כלו רחמיך	into Your hand, and for our souls
והמרחם	<i>b'-ya-decha v'-al nish-mo-teinu</i>
כי לא תמו חסדיך	which are entrusted to You,
	<i>ha-p'-ku-dot lach</i>
	and for Your miracles
	<i>v'-al ni-seicha</i>
	that are with us every day
	<i>she-b'-chol yom i-manu</i>
	and for Your wonders
	<i>v'-al nif-l'-o-teicha</i>
	and Your goodness
	<i>v'-to-vo-teicha</i>
	at all times—
	<i>she-b'-chol eit</i>
	evening, morning, and afternoon.
	<i>erev va-vo-ker v'-tza-ho-ra-im</i>
	You are good,
	<i>ha-tov</i>
	for Your compassion is never exhausted,
	<i>ki lo cha-lu ra-cha-meicha</i>
	and You are compassionate,
	<i>v'-ham-ra-cheim</i>
	for Your lovingkindness never ceases.
	<i>ki lo ta-mu cha-sa-deicha mei-olam</i>

יַמְעוֹלָם קְוִינוּ לָךְ. Forever we have hoped in You!
 וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ. *ki-vinu lach*
 וַיִּתְרוֹמַם שִׁמְךָ מִלְּפָנֵינוּ. And for all the foregoing blessed
 תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד. *v'-al ku-lam yit-ba-rach*
 constantly, for all eternity. *v'-yit-ro-mam shim-cha mal-keinu*
ta-mid l'-olam va-ed

וּכְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים. **Inscribe for a good life**
 כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ. *u-k'-tov l'-cha-yim to-vim*
all who are children of Your covenant.
kol b'-nei v'-ri-techa

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ. And all the living shall thank You
 וַיְהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ. *v'-chol ha-cha-yim yo-du-cha*
 בְּאֵמֶת הָאֵל יְשׁוּעֵתָנוּ. and praise Your Name
 וְעֲזָרָתָנוּ. *vi-ha-l'-lu et shim-cha*
 בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה. in truth. The Almighty, our salvation,
 הַטוֹב שִׁמְךָ. *be-emet ha-El y'-shu-a-teinu*
 וְלָךְ נֶאֱהָ לְהוֹדוֹת. and our help.
 בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה. *v'-ez-ra-teinu*
 הַטוֹב שִׁמְךָ. Blessed are You, Adonai.
 וְלָךְ נֶאֱהָ לְהוֹדוֹת. *baruch ata Adonai*
 “The Beneficent” is Your Name
ha-tov shim-cha
 and to You it is fitting to give praise.
u-l'-cha na-eh l'-ho-dot.

19. שלום

19. PEACE

שֵׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָה. Grant peace, goodness and blessing,
 חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים. *sim shalom to-vah u-v'-ra-cha*
 עָלֵינוּ וְעַל כָּל. grace, lovingkindness and compassion
 יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. *chen va-chesed v'-ra-cha-mim*
 בְּרַכְנוּ אָבִינוּ כְּלָנוּ כְּאֶחָד. upon us and upon all
 בְּאוֹר פְּנֵיךָ. *a-leinu v'-al kol*
 Bless us, our Father, all of us as one
Yis-ra-el a-mecha
 with the light of Your face
b'-or pa-necha

כִּי בְּאוֹר פָּנֶיךָ because by the light of Your face
ki v'-or pa-necha
 נָתַתָּ לָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ You gave to us, Adonai our God,
na-ta-ta lanu Adonai Eloheinu
 תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת a Torah of life and the love of
torat cha-yim v'-a-ha-vat
 חֶסֶד וְצְדָקָה וּבְרָכָה kindness, righteousness, blessing,
chesed u-tz'-da-kah u-v'-ra-chah
 וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם compassion, life, and peace.
v'-ra-cha-mim v'-cha-yim v'-shalom
 וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ So may it be good in Your eyes
v'-tov b'-ei-necha
 לְבָרֶךְךָ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל to bless Your people Israel
l'-va-reich et a-mecha Yis-ra-el
 בְּכֹל יֵת וּבְכֹל שָׁעָה at all times and in every hour
b'-chol eit u-v'-chol sha-ah
 בְּשָׁלוֹמְךָ with Your peace.
bish-lo-mecha

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה In the book of life, blessing,
b'-sei-fer cha-yim b'-ra-chah
 וְשָׁלוֹם וּפְרֻנְסָה טוֹבָה peace, and abundant maintenance
v'-sha-lom u-far-na-sah to-vah
 נִזְכָּן וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ may we be remembered and written
ni-za-chein v'-ni-ka-teiv l'-fa-necha
 לְמַעַן יִשׁוּעַ מְשִׁיחֵנוּ for the sake of Yeshua our Messiah
l'-ma-an Yeshua m'-shi-cheinu
 אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ we and all Your people,
a-nachnu v'-chol a-m'-cha
 בֵּית יִשְׂרָאֵל the house of Israel,
beit Yis-ra-el
 לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם for a good life and for peace.
l'-cha-yim to-vim u-l'-shalom

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה Blessed are You, Adonai,
baruch ata Adonai
 הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ Who blesses His people
ham-va-reich et amo
 יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם Israel with peace.
Yis-ra-el ba-shalom

יְהִי רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ	May it be Your will,
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי	<i>y'-hi ra-tzon mil-fa-necha</i> Adonai our God and God of
אֲבוֹתֵינוּ	<i>Adonai Eloheinu vei-lo-hei</i> our fathers,
שִׁיבְנָה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ	<i>a-vo-teinu</i> that the Holy Temple be rebuilt
בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ	<i>she-yi-ba-neh beit ha-mik-dash</i> quickly, in our days;
וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ	<i>bim-hei-rah v'-ya-meinu</i> and grant our portion in Your Torah
וְשֵׁם נַעֲבֹדְךָ בִּירְאָה	<i>v'-tein chel-keinu b'-to-ra-techa</i> and there let us serve You in reverence
כְּיָמֵי עוֹלָם	<i>v'-sham na-a-va-d'-cha b'-yir-ah</i> as in days of old
וּכְשָׁנִים קְדָמוֹנִיּוֹת	<i>ki-mei o-lam</i> and in earlier years.
וְעֲרְבָה לִיהוָה	<i>u-ch'-sha-nim kad-mo-ni-yot</i> And may it be pleasing to Adonai,
מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם	<i>v'-a-r'-vah la-donai</i> the offering of Judah and Jerusalem
כְּיָמֵי עוֹלָם	<i>min-chat Y'-hudah vi-ru-sha-la-im</i> as in days of old
וּכְשָׁנִים קְדָמוֹנִיּוֹת	<i>ki-mei o-lam</i> and in earlier years.
	<i>u-k'-sha-nim kad-mo-ni-yot.</i>

תקיעה שברים-תרועה תקיעה

תקיעה שברים-תרועה תקיעה

תקיעה שברים-תרועה תקיעה

Tekiah Shevarim-Teruah Tekiah

Tekiah Shevarim-Teruah Tekiah

Tekiah Shevarim-Teruah Tekiah

תקיעה שברים תקיעה

תקיעה שברים תקיעה

תקיעה שברים תקיעה

Tekiah Shevarim Tekiah

Tekiah Shevarim Tekiah

Tekiah Shevarim Tekiah

תקיעה תרועה תקיעה

תקיעה תרועה תקיעה

תקיעה תרועה תקיעה

Tekiah Teruah Tekiah

Tekiah Teruah Tekiah

Tekiah Teruah Tekiah-Gedolah

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה

May it be Your will, Adonai

y'-hi ratzon mi-l'pha-necha Adonai

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ

our God, and God of our Fathers,

Eloheinu vei-lo-hei avoteinu

שְׁתַּחֲדֵשׁ עֲלֵינוּ

that You renew for us

sh'-t'-cha-deish a-leinu

שָׁנָה טוֹבָה וּמְתוֹקָה.

a good and sweet year.

shanah tovah u-m'-tu-kan

לְשָׁנָה טוֹבָה